

**OPPORTUNITIES  
BEYOND BORDERS**



**ECONOMIC MISSION TO  
CHILE, URUGUAY  
& ARGENTINA**

**#LUmission2LATAM**

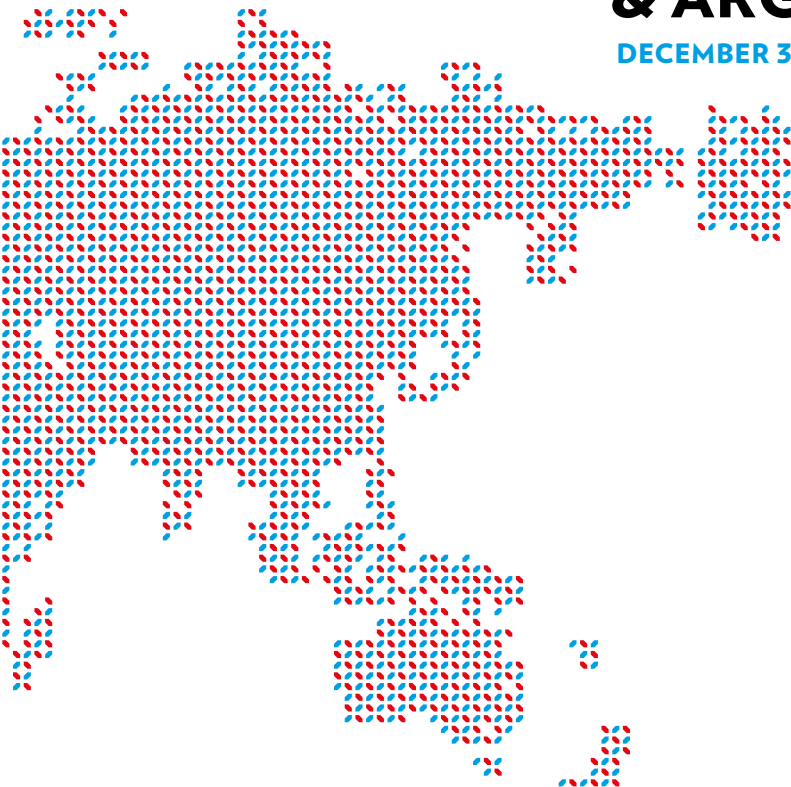
**DECEMBER 3-7, 2018**





# ECONOMIC MISSION TO **CHILE, URUGUAY & ARGENTINA**

DECEMBER 3-7, 2018



In collaboration with:



Wallonia.be

EXPORT  
INVESTMENT



# PARTICIPANTS

## ORGANISERS & OFFICIALS

### The Chamber of Commerce of the Grand Duchy of Luxembourg

**Robert Dennewald**

Vice-President

**Jeannot Erpelding**

Director International Affairs

**Violaine Mathurin**

Advisor International Affairs

### ALFI

**Denise Voss**

Chairman

**Camille Thommes**

Director General

### Film Fund Luxembourg

**Françoise Lentz**

Head of Promotion  
and International Relations

### Luxembourg for Finance

**Tom Théobald**

Deputy CEO

**Fabio Régis**

Adviser

### Ministry of the Economy

**Daniel Da Cruz**

Director General for Foreign Trade  
& Investment Promotion

### Ministry of Foreign and European Affairs

**Diane Alff**

Desk Officer Americas

## BUSINESS DELEGATIONS

### A-Bahn

**Stéphane Huber-Blies**

Director - Producer

**Nicolas Blies**

Director - Producer

### Adepa Global Services

**Carlos Morales**

CEO

### Aina Hospitality

**Carolina Thiede**

Investor Relations

### Allen & Overy

**Marc Tkatcheff**

Senior Associate

### Apateq

**Robert Dennewald**

Chairman

### Arendt & Medernach

**Paul Mousel**

Partner



**ArcelorMittal**

**Marcelo Marino**

CEO of Acindar

**Calach Films**

**Jesus Gonzalez**

Producer

**Cargolux**

**Patrick Jeanne**

Senior Manager Government &  
Industry Relations

**Circles Group**

**Olivier Héger**

CEO

**Oliver Schlumpf**

South America Market Manager

**Doghouse Films**

**Pierre Urbain**

Producer

**Fabrique d'images**

**Trini Cuevas**

Business Development

**Les Films Fauves**

**Gilles Chanial**

Producer

**Luxfactory**

**Jérôme Grandidier**

President

**PwC**

**Jefferson De Lima Matias Oliveira**

Director

**Streff**

**Max Chorus**

Managing Director

**The Techint Group**

**Pablo Campagnale**

Director of International Taxes

**Topp & Screed**

**Didier Sonveaux**

Managing Director

**Edin Draganovic**

Sales Manager

**Vodafone / Tomorrow Street**

**Warrick Cramer**

CEO

**Debi Basu**

Vice President - Canada











# LUXEMBOURG - Let's make it happen!

## OPEN, RELIABLE, DYNAMIC

Luxembourg is a world-renowned international business location and a secure and reliable hub for cross-border activities in a number of fields, including finance, logistics, the automotive sector, ICT, life sciences and clean technologies. The country is situated at the heart of several major EU markets. Global players of all sizes use Luxembourg as a gateway to Europe and beyond, benefiting from its closeness to decision-making centres and its excellent access to worldwide markets.

Luxembourg is known for its economic and political stability as well as for its strong long-term growth prospects. One reason for its success is its ability to react quickly to new opportunities. It is the first country in the world to embrace Jeremy Rifkin's blueprint for a third industrial revolution designed to ensure a resilient and sustainable economy by 2050, thanks to a fully interconnected ecosystem encompassing intelligent transport, renewable energy and new communications technology. It is also at the forefront of integrating the principles of the circular economy into public procurement procedures. Its financial services industry leads the world in the listing of green bonds and is first in establishing itself as a hub for climate finance.

Already a global leader in satellite communications and broadcasting, Luxembourg has taken an audacious step towards becoming a major player in the management and use of space resources for the benefit of humankind. Building on decade-long experience in mining, finance and space, the country has developed a suitable legal framework to allow this to happen.

This characteristic openness and willingness to test new innovative solutions, as well as the diversity of its population and physical environments, make Luxembourg an attractive "living lab" to develop new products and services.



## **A UNIQUELY ATTRACTIVE BUSINESS ENVIRONMENT**

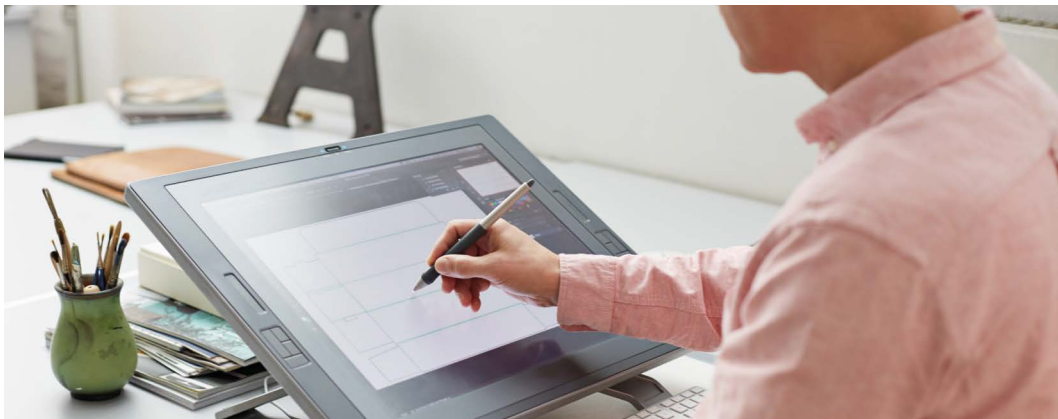
Doing business in Luxembourg is simple. Successive governments willing to dialogue with companies have developed a favourable legal and regulatory environment. State-of-the-art infrastructures, excellent connectivity to markets and a strong reputation for commercial and political neutrality make Luxembourg an ideal place for international business to grow. As a result, the world's largest steelmaker ArcelorMittal, satellite communication giants SES and Intelsat, automotive components maker Delphi, chocolatier Ferrero, tech firms Amazon, PayPal and eBay, as well as RTL Group, the leading European radio and TV broadcaster, and Cargolux, the world's leading all-cargo carrier, have chosen Luxembourg as a location for their global or European headquarters.

Luxembourg is also home to a vibrant and international start-up community. Numerous support measures for start-ups, from incubation to success and acceleration, are available and incubators and co-working spaces offer premises both to newly created firms and to international companies looking for their first foothold in Luxembourg.

As one of the world's leading and most international financial centres, Luxembourg offers excellent access to private financing as well as specific financial vehicles to structure private equity investments. Companies can also benefit from attractive public funding programmes that help them expand their activities and strengthen their competitiveness.

## **A MAGNET FOR TALENT**

Luxembourg has an exceptionally skilled workforce and attracts both talented expats and cross-border commuters. It is one of the most international countries in the world with 48% of the population being non-Luxembourgish. Cross-border thinking, mobility and the cosmopolitan nature of its working population contribute to the country's high productivity. Due to the language skills of the workforce – fluency in three or more languages is the norm rather than the exception – companies speak their customers' language, a significant advantage. German, French and Luxembourgish are official languages and English is also widely spoken.



### **AN INNOVATION LEADER**

Encouraging research, development and innovation is a national priority and the country invests heavily in both public and private research. Companies receive backing to help them develop innovative concepts, products and processes. Business-focused public research organisations collaborate with private businesses on R&D, product development and testing. Founded as recently as 2003, the University of Luxembourg today ranks among the world's top 250 universities.

Innovative activities such as biotechnology, fintech and the data-driven economy thrive in Luxembourg. The country has one of the best digital infrastructures in the world and plays a central role in the European network of high-performance computing currently being put in place.

### **A CROSS-BORDER SPECIALIST**

Luxembourg's excellent air, road, rail and waterway infrastructure and its central location in Europe position the country as a competitive inter-continental logistics hub. Paris is two hours away by high-speed train, and regular flights to London, Barcelona, Zurich and Milan take about 90 minutes. Frankfurt, Brussels and Amsterdam are closer still. 60% of the EU's GDP can be reached by road in less than a day or by air in a couple of hours. With its first-rate infrastructure and well developed international distribution network, Luxembourg is an ideal platform for reaching the European market of more than 500 million consumers.



## **A GREAT PLACE TO WORK AND LIVE**

The national character of openness, dynamism and reliability is also reflected in Luxembourg's long tradition of welcoming foreign nationals and making them feel at home. With almost half of the national population and close to three quarters of the inhabitants of the capital coming from all over the world, a very international culture has developed. Well-respected international schools exist alongside public schools offering studies in Luxembourgish, German and French as well as programmes in English. The country's multinational makeup helps Luxembourg's politicians and entrepreneurs to understand their discussion and negotiation partners more easily and take on a mediation role whenever needed.

When it comes to career prospects, there is a world of opportunities in Luxembourg. The country has been voted a top-ranking place to live and work in multiple international surveys thanks to a stable economy, safe jobs and a generous social security system. Located in the beautiful green heartland of Europe and being exceptionally safe, Luxembourg is also a great place to live, travel and raise a family.

## **DIVERSIFIED WITH A GLOBAL OUTLOOK**

Luxembourg's financial centre connects investors to the rest of the world. With a market that extends far beyond its borders, Luxembourg has become an important hub for major international financial institutions looking to expand

their activities across Europe. The financial centre's unique cross-border expertise has attracted asset managers, private equity firms, banks, wealth managers, insurance companies, payment institutions, Fintech companies and many other financial services providers from all over the world. Moreover, Luxembourg's capital markets infrastructure make it the ideal place for companies, ranging from SME's to multinationals, to finance their European and global activities.

## **SMART AND FORWARD-LOOKING**

Luxembourg is the place to be if you want to innovate and tap into a vast pool of international multilingual talent. The Grand Duchy's financial centre is the perfect launch pad for new products and services in a cross-border environment. Luxembourg has been a pioneer for many decades; from building Europe's number 1 international fund distribution platform to being home to the world's first Green Bond.

## **STABLE AND SOLID**

Luxembourg is a politically stable country, with a very low public debt, and an economy that has performed strongly over a long-term period. Growth in Luxembourg is consistently above the EU average. Our AAA rating demonstrates the global financial community's confidence in the stability of Luxembourg and its competitiveness.

## SECTOR PRESENTATIONS

### AUDIOVISUAL PRODUCTION IN LUXEMBOURG

Over 600 films have been produced in the Grand Duchy for the past 25 years and currently, some 1,200 individuals earn a living in the sector of audiovisual production here. Technicians, producers, directors, actors, production managers, creative and administrative staff are taking part in an ever growing number of short, documentary, feature, animation and VR films being produced or coproduced on the country's territory with the active support of the Film Fund Luxembourg. Luxembourg received an Oscar® at the Academy Awards in 2014 for "Mr Hublot" in the category Best Animated Short. To see more recent prizes and festival nominations please see:

[www.filmfund.lu](http://www.filmfund.lu)

### ICT

Luxembourg is a globally recognised hub for information and communication technologies (ICT), expertise that is critical for the country as it underpins the sustainable development of many important sectors and at the forefront of the data-driven economy. The country has proactive policies, high-level skills and an adapted legal framework to suit the needs of companies that have data as their most valued asset. As a "big data" hub and centre of excellence in cybersecurity and data protection, Luxembourg

offers an excellent location for the development and internationalisation of ICT companies as well as for innovation. Supported by efficient public research infrastructures and projects, this market offers plenty of opportunities for start-ups, SMEs and large enterprises.

[www.tradeandinvest.lu/business-sector/ict](http://www.tradeandinvest.lu/business-sector/ict)

### START-UPS

Luxembourg's start-up ecosystem has grown by leaps and bounds in only a few years to become an attractive investment hub for many start-ups and innovative companies hoping to access the different national markets in Europe. Home to a vibrant and international start-up community, the country's size, agility, multinational population and proximity to major European market makes it an excellent living lab for developing and testing new products and services. A range of initiatives including incubators, acceleration programmes, funding and advice are available to help start-ups kick-start their activities and achieve their goals.

[www.tradeandinvest.lu/business-sector/start-up](http://www.tradeandinvest.lu/business-sector/start-up)





# LUXEMBURGO - Let's make it happen!

## ABIERTO, CONFIABLE, DINÁMICO

Luxemburgo es una plataforma comercial internacional reconocida a nivel mundial y un núcleo seguro y confiable para las actividades transfronterizas en una serie de campos, incluidas finanzas, logística, el sector automotriz, TIC, ciencias de la vida y tecnologías limpias. El país se sitúa en el corazón de varios mercados importantes de la Unión Europea. Luxemburgo es un país que los operadores comerciales globales utilizan como puerta de entrada a Europa y otros territorios, aprovechando los beneficios que otorga su cercanía a los centros de toma de decisiones y su inmejorable acceso a los mercados mundiales.

Luxemburgo es un país reconocido por su estabilidad económica y política, así como por sus sólidas perspectivas de crecimiento a largo plazo. Uno de los motivos del éxito conseguido es su capacidad de reaccionar rápidamente ante nuevas oportunidades. Es el primer país del mundo en adoptar el proyecto de Jeremy Rifkin sobre una tercera revolución industrial, cuyo diseño apunta a garantizar una economía resiliente y sustentable para el año 2050, gracias a un ecosistema completamente interconectado que incluye transporte inteligente, energías renovables y nuevas tecnologías de comunicación. También está a la vanguardia de la integración de principios de la economía circular en los procedimientos de adquisiciones públicas. Su industria de servicios financieros es líder mundial en la cotización de bonos verdes y fue el primer país en establecerse como núcleo de financiamiento climático.



En la actualidad, es líder mundial en comunicaciones y transmisiones satelitales, razón por la cual Luxemburgo ha dado un audaz paso para convertirse en operador importante en gestión y uso de los recursos espaciales en beneficio de la humanidad. Basándose en la experiencia de una década en minería, finanzas y el espacio, el país ha desarrollado un marco legal idóneo para concretar sus aspiraciones.

Esta apertura y disposición características para probar nuevas soluciones innovadoras, así como la diversidad de su población y sus entornos físicos, hacen de Luxemburgo un atractivo “laboratorio vivo” para desarrollar nuevos productos y servicios.

## **UN AMBIENTE DE NEGOCIOS EXCEPCIONALMENTE ATRACTIVO**

Hacer negocios en Luxemburgo es simple. Varios gobiernos consecutivos dispuestos a dialogar con el sector empresarial han desarrollado un ambiente legal y regulatorio favorable. Las infraestructuras vanguardistas, la excelente conectividad con los mercados y una sólida reputación de neutralidad comercial y política hacen de Luxemburgo el lugar ideal para el crecimiento de los negocios internacionales. En consecuencia, el líder mundial en la industria siderúrgica ArcelorMittal, los gigantes de las comunicaciones satelitales SES e Intelsat, el fabricante de componentes

automotrices Delphi, la chocolatería Ferrero, las compañías tecnológicas Amazon, PayPal e eBay, así como RTL Group, la cadena de radio y televisión líder en Europa, y Cargolux, la aerolínea de carga líder en el mundo, han elegido a Luxemburgo como plataforma para sus sedes centrales globales o europeas.

Luxemburgo también acoge a una vibrante comunidad internacional de emprendedores. Los emprendimientos tienen a su disposición una serie de medidas de apoyo, desde su incubación hasta su éxito y aceleración, y las incubadoras y los espacios de trabajo compartidos ofrecen instalaciones, tanto para las empresas que recién han sido creadas como para las compañías internacionales que pretenden dar sus primeros pasos en Luxemburgo.

Como uno de los principales centros financieros más internacionales del mundo, Luxemburgo ofrece un excelente acceso al financiamiento privado, así como también vehículos financieros específicos para estructurar inversiones de capital privado. Las compañías también pueden aprovechar los beneficios que ofrecen los atractivos programas de financiamiento público que las ayudarán a ampliar sus actividades y fortalecer su competitividad.





## UN IMÁN PARA EL TALENTO

Luxemburgo cuenta con una fuerza laboral excepcionalmente capacitada y atrae tanto a talentosos expatriados como a trabajadores pendulares transfronterizos. Es uno de los países más internacionales del mundo, donde un 48% de la población no es de origen luxemburgués. La movilidad y el pensamiento transfronterizo, así como la naturaleza cosmopolita de su población trabajadora, contribuyen a la alta productividad del país. Debido a las habilidades idiomáticas de la fuerza laboral (la fluidez en tres o más idiomas es la norma y no la excepción), las compañías hablan el idioma de sus clientes, lo cual se traduce en una gran ventaja. Los idiomas oficiales son el alemán, el francés y el luxemburgués; el inglés también es ampliamente hablado.

## UN LÍDER EN INNOVACIÓN

El fomento de la investigación, el desarrollo y la innovación es una prioridad nacional y el país invierte considerablemente en investigaciones tanto públicas como privadas. Las compañías reciben apoyo para poder desarrollar conceptos, productos y procesos innovadores. Las organizaciones públicas de investigación dedicada a los negocios colaboran con las empresas privadas en términos de Investigación y Desarrollo y prueba de productos. Fundada tan sólo en 2003, la Universidad de Luxemburgo hoy

se ubica entre las 250 mejores universidades del mundo.

Las actividades innovadoras relacionadas con la biotecnología, la tecnología financiera y la economía basada en datos gozan de prosperidad en Luxemburgo. El país cuenta con una de las mejores infraestructuras digitales del mundo y juega un rol central en la red europea de computación de alto rendimiento que se está implementando en la actualidad.

## UN ESPECIALISTA TRANSFRONTERIZO

La excelente infraestructura aérea, vial, ferroviaria y fluvial de Luxemburgo y su ubicación central en Europa posicionan al país como un competitivo núcleo logístico intercontinental. París se encuentra a dos horas en tren de alta velocidad, y los vuelos frecuentes a Londres, Barcelona, Zúrich y Milán tienen un tiempo estimado de 90 minutos. Frankfurt, Bruselas y Ámsterdam están a una distancia aún más cercana. A los países que tienen el 60% del PIB de la UE se puede llegar por vía terrestre en menos de un día, o por vía aérea en un par de horas. Con su infraestructura de primera categoría y una red de distribución internacional bien desarrollada, Luxemburgo es una plataforma ideal para alcanzar el mercado europeo que cuenta con más de 500 millones de consumidores.



## **UN LUGAR FANTÁSTICO PARA TRABAJAR Y VIVIR    DIVERSIFICACIÓN CON PROYECCIÓN MUNDIAL**

El carácter nacional de apertura, dinamismo y confiabilidad también se refleja en la extensa tradición que mantiene Luxemburgo al dar la bienvenida a los extranjeros y hacerlos sentir en casa. Casi la mitad de la población nacional y cerca de tres cuartos de los habitantes de la capital provienen de diversos lugares del mundo, lo cual ha permitido el desarrollo de una cultura muy internacional. Las escuelas internacionales de alto prestigio coexisten con las escuelas públicas que ofrecen estudios en luxemburgués, alemán y francés, así como también programas en inglés. La composición multicultural del país ayuda a los políticos y empresarios de Luxemburgo a entender más fácilmente las conversaciones y negociaciones con sus socios, además de permitirles asumir un rol de mediación en caso de ser necesario.

Si se trata de perspectivas profesionales, Luxemburgo ofrece un mundo de oportunidades. En distintas encuestas internacionales, el país ha sido votado entre los mejores lugares para vivir y trabajar por su economía estable, trabajos seguros y un generoso sistema de seguridad social. Ubicado en el hermoso corazón verde de Europa y gracias a su excepcional seguridad, Luxemburgo también es un lugar fantástico para vivir, viajar y criar una familia.

El centro financiero de Luxemburgo conecta a los inversionistas con el resto del mundo. Con un mercado que se extiende mucho más allá de sus fronteras, Luxemburgo se ha convertido en un núcleo relevante para grandes instituciones financieras internacionales que pretenden ampliar sus actividades en toda Europa. La experiencia transfronteriza única que posee el centro financiero ha atraído a administradoras de activos, firmas de capital privado, bancos, administradoras de patrimonio, compañías de seguros, entidades de pago, compañías Fintech (tecnología financiera) y muchos otros proveedores de servicios financieros de todo el mundo. Además, la infraestructura de mercados de capital de Luxemburgo lo convierten en el lugar ideal para que las empresas, desde PYMES hasta multinacionales, puedan financiar sus actividades europeas y globales.

### **ASTUCIA Y VISIÓN DE FUTURO**

Luxemburgo es el lugar donde usted debe estar si su intención es innovar y aprovechar el amplio grupo de talento multilingüe internacional. El centro financiero del Gran Ducado es la plataforma de lanzamiento perfecta para productos y servicios nuevos en un ambiente transfronterizo. Luxemburgo ha sido pionero durante muchas décadas: desde la construcción de la plataforma internacional

de distribución de fondos número 1 en Europa, hasta convertirse en el hogar del primer Bono Verde del mundo.

## **ESTABLE Y SÓLIDO**

Luxemburgo es un país políticamente estable que posee una deuda pública muy baja y una economía con una fortaleza que se ha destacado en el largo plazo. El crecimiento en Luxemburgo se mantiene constantemente sobre el promedio de la UE. La calificación AAA que mantiene demuestra la confianza que tiene la comunidad financiera mundial en la estabilidad de Luxemburgo y su competitividad.

## **PRESENTACIONES DE LOS SECTORES**

### **PRODUCCIÓN AUDIOVISUAL EN LUXEMBURGO**

Se han producido más de 600 películas en el Gran Ducado en los últimos 25 años y, en la actualidad, unos 1.200 habitantes viven del sector de producción audiovisual. Técnicos, productores, directores, actores, jefes de producción, personal creativo y administrativo participan en un número cada vez más grande de cortometrajes, documentales, largometrajes, animaciones y películas de Realidad Virtual, cuya producción o co-producción se realiza en el territorio del país con el apoyo activo de Film Fund Luxembourg. Luxemburgo recibió un Oscar® en los Premios

de la Academia del año 2014 por “Mr. Hublot” en la categoría Mejor Cortometraje Animado. Para ver los premios y las nominaciones más recientes en festivales, visite el sitio Web:

[www.filmfund.lu](http://www.filmfund.lu)

### **TIC**

Luxemburgo es un núcleo mundialmente reconocido para las tecnologías de la información y la comunicación (TIC), especialidad que es crítica para el país debido a que respalda el desarrollo sustentable de muchos sectores importantes y lo sitúa a la vanguardia de la economía basada en datos. El país ha desarrollado políticas proactivas, habilidades de alto nivel y un marco legal que se ha adaptado para satisfacer las necesidades de las compañías que atribuyen a los datos el mayor valor dentro de sus activos. Como núcleo de “big data” y centro de excelencia en seguridad cibernética y protección de datos, Luxemburgo presenta una ubicación inmejorable para el desarrollo e internacionalización de las empresas TIC, así como también para la innovación. Gracias al apoyo de infraestructuras eficaces y proyectos de naturaleza pública, este mercado ofrece abundancia de oportunidades para los startups, PYMEs y grandes empresas.

[www.tradeandinvest.lu/business-sector/ict](http://www.tradeandinvest.lu/business-sector/ict)

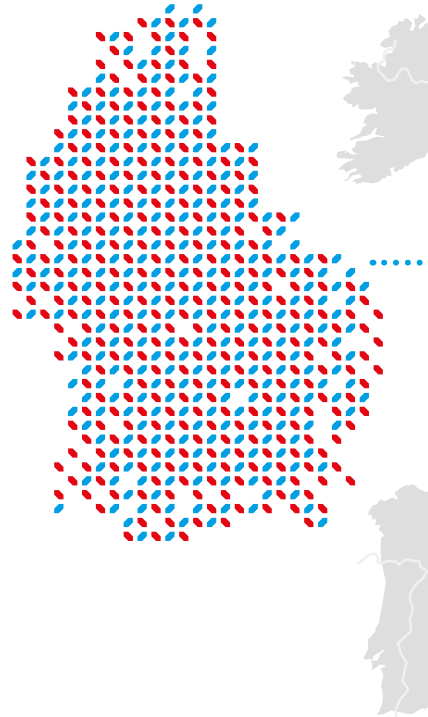


## **EMPRENDIMIENTOS**

El ecosistema de emprendimientos que se origina en Luxemburgo ha crecido a pasos agigantados en tan sólo algunos años hasta convertirse en un atractivo núcleo de inversiones para muchos emprendimientos y compañías innovadoras que tienen la esperanza de acceder a los diferentes mercados nacionales de Europa. Como hogar de una vibrante comunidad internacional de emprendedores, el tamaño del país, su agilidad, su población multinacional y su cercanía a los principales mercados europeos lo convierten en un excelente laboratorio vivo para el desarrollo y prueba de nuevos productos y servicios. Existe una serie de iniciativas, incluidas incubadoras, programas de aceleración, financiamiento y asesoría que están disponibles para ayudar a los emprendimientos a dar el puntapié inicial a sus actividades y alcanzar sus metas.

[www.tradeandinvest.lu/business-sector/start-up](http://www.tradeandinvest.lu/business-sector/start-up)





# LUXEMBOURG AT A GLANCE

## OFFICIAL NAME

The Grand Duchy of Luxembourg

## POLITICAL SYSTEM

Constitutional Monarchy  
Parliamentary Democracy

## CAPITAL

Luxembourg City

## SIZE

2,586 km<sup>2</sup>

## OFFICIAL LANGUAGES

French, German and Luxembourgish,  
with English widely spoken

## CURRENCY

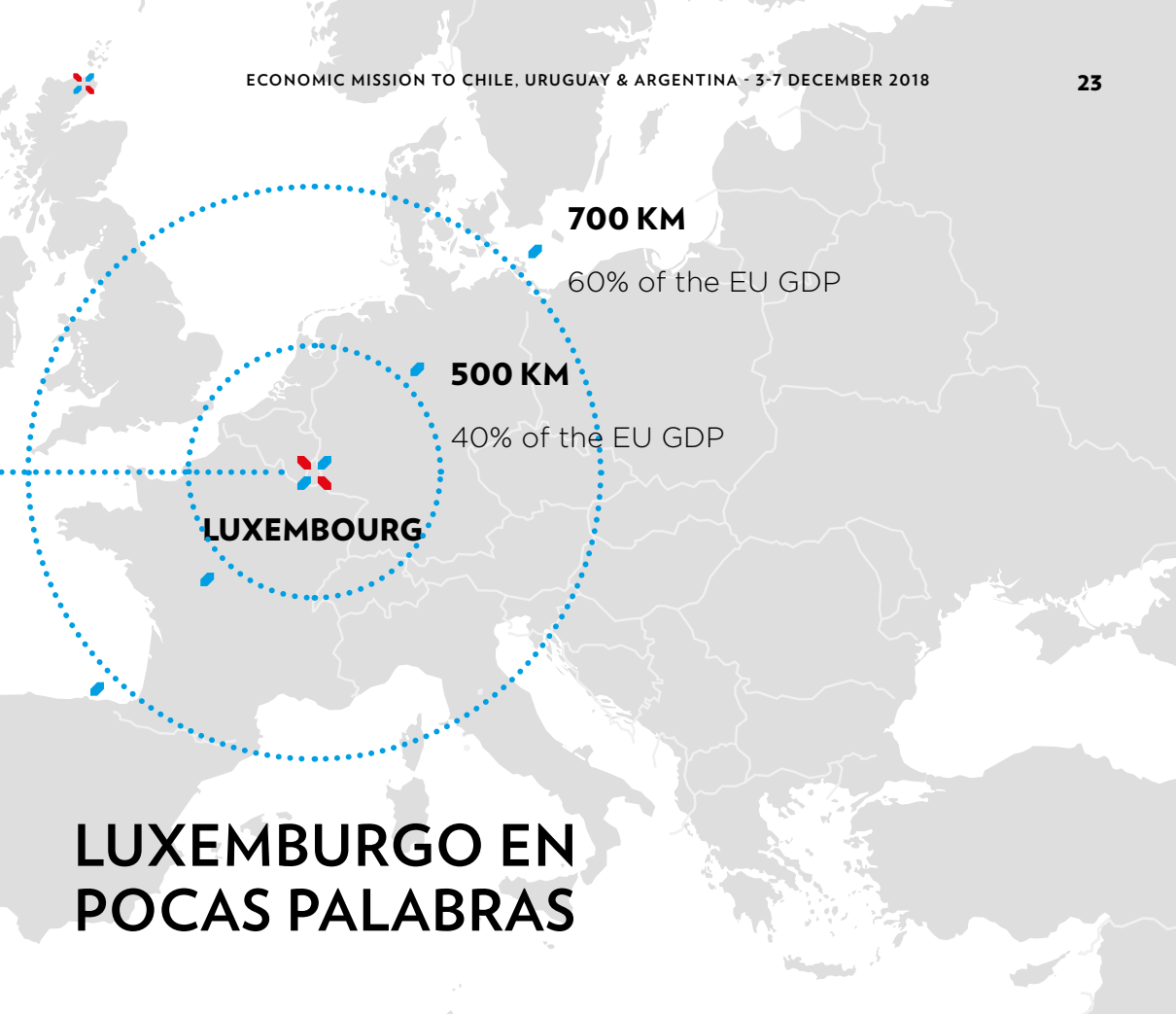
Euro

## NEIGHBOURING COUNTRIES

Belgium, France and Germany

## TOTAL POPULATION

602,005 inhabitants



# LUXEMBURGO EN POCAS PALABRAS

## NOMBRE OFICIAL

Gran Ducado de Luxemburgo

## SISTEMA POLÍTICO

Monarquía constitucional  
Democracia parlamentaria

## CAPITAL

Ciudad de Luxemburgo

## SUPERFICIE

2.586 km<sup>2</sup>

## IDIOMAS OFICIALES

Francés, alemán, luxemburgués,  
con inglés ampliamente hablado

## MONEDA

Euro

## PAÍSES VECINOS

Bélgica, Francia y Alemania

## POBLACIÓN TOTAL

602.005 habitantes







# **ORGANISERS & OFFICIALS**



# CHAMBER OF COMMERCE OF THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG

As a professional chamber and public institution encompassing all sectors of business other than agriculture and the handicraft industry the Chamber of Commerce, founded on 1st of October 1841, conceives its rationale and its role as guardian of the interests of its affiliated companies.

These often constitute a motley group with diverse sectorial interests. That is why, in a spirit of fairness to all its members, the Chamber of Commerce sees its primary mission in the articulation, the representation and the defense of the general economic interest of all its members.

In the Grand Duchy of Luxembourg, membership of the Chamber of Commerce is mandatory for all selfemployed individuals, commercial companies, and branches of foreign companies established in Luxembourg and undertaking a commercial, financial or industrial activity. The Chamber of Commerce has more than 90,000 affiliated members, representing 75% of total employment and 80% of GDP.

Supporting Luxembourg companies to enter and expand in foreign markets is thus of utmost importance and one of the main missions of the Chamber of Com-

merce. This mission is fulfilled by the International Affairs of the Chamber of Commerce.

The International Affairs offer tailor-made guidance on foreign markets. This proactive support to enter new markets is split into various steps: promotion, trade missions, international partnership events, group visits to professional fairs abroad, opportunities to participate in national joint stands on international trade fairs and Business Opportunity Days. Another task of the International Affairs is to provide information on foreign markets. In order to facilitate the development of Luxembourg



businesses in foreign markets, relations between domestic and foreign companies are also promoted by providing information about business opportunities abroad and receiving foreign business delegations in Luxembourg.

Also a part of the International Affairs service area is the Office du Ducroire. The Office du Ducroire ([www.ducroire.lu](http://www.ducroire.lu)) is a unique service available to exporters in the fields of credit insurance, financial assistance for exports and advice to companies in both these areas.



# CÁMARA DE COMERCIO DEL GRAN DUCADO DE LUXEMBURGO

Como cámara profesional e institución pública que abarca todos los sectores de negocios, excepto el sector agrícola y la industria artesanal, la Cámara de Comercio fue fundada el 1 de octubre de 1841 y concibe sus bases y su rol como protectora de los intereses de sus empresas afiliadas.

Estas últimas suelen constituir un grupo diverso con diferentes intereses sectoriales. Es por esto que, con el ánimo de asegurar equidad para sus miembros, la Cámara de Comercio visualiza su misión principal en la articulación, la representación y la defensa de los intereses económicos generales de todos sus miembros.

En el Gran Ducado de Luxemburgo, la membresía de la Cámara de Comercio es obligatoria para todos los trabajadores independientes, las empresas mercantiles y las sucursales de compañías extranjeras establecidas en Luxemburgo y que realizan actividades comerciales, financieras o industriales. La Cámara de Comercio cuenta con más de 90.000 miembros afiliados, representando al 75% del empleo total y el 80% del PIB.

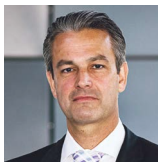
De esta manera, el apoyo que brinda a las empresas de Luxemburgo para entrar en mercados extranjeros y expandirse en ellos es de máxima importancia y una de las

principales misiones de la Cámara de Comercio. Esta misión es llevada a cabo por Asuntos Internacionales de la Cámara de Comercio.

Asuntos Internacionales ofrece orientación personalizada acerca de los mercados extranjeros. Este apoyo proactivo para entrar a nuevos mercados se divide en diversos pasos: promoción, misiones comerciales, eventos de alianzas internacionales, visitas grupales a ferias profesionales en el extranjero, oportunidades para participar en stands nacionales conjuntos en ferias internacionales y Días de Oportunidades de Negocios. Otra tarea de Asuntos Internacionales es entregar información acerca de



**Robert Dennewald**  
Vice-President



**Jeannot Erpelding**  
Director  
International Affairs



**Violaine Mathurin**  
Advisor  
International Affairs

los mercados extranjeros. Con el propósito de facilitar el desarrollo de las empresas luxemburguesas en los mercados extranjeros, también se promueven las relaciones entre compañías nacionales y extranjeras con la entrega de información acerca de las oportunidades de negocios en el extranjero y la visita de delegaciones comerciales extranjeras a Luxemburgo.

Office du Ducroire también es parte del área de servicios de Asuntos Internacionales. Office du Ducroire ([www.ducroire.lu](http://www.ducroire.lu)) es un servicio exclusivo que está a disposición de los exportadores en los sectores dedicados a los seguros de crédito, ayuda financiera para las

exportaciones y asesoría para las compañías en estas dos áreas.

**The Chamber of Commerce  
of the Grand Duchy  
of Luxembourg**

7, Rue Alcide de Gasperi  
L-1615 Luxembourg  
T: (+352) 42 39 39  
[latinamerica@cc.lu](mailto:latinamerica@cc.lu)  
[www.cc.lu](http://www.cc.lu)





# ALFI

The Association of the Luxembourg Fund Industry (ALFI) is the representative body of the Luxembourg investment fund community.

Created in 1988, the Association today represents more than 1,500 Luxembourg domiciled investment funds, asset management companies and a wide range of service providers such as depository banks, fund administrators, transfer agents, distributors, legal firms, consultants, tax experts, auditors and accountants, specialist IT providers and communication companies. The Luxembourg Fund industry is the largest fund domicile in Europe and a worldwide leader in cross-border distribution of funds.

Luxembourg-domiciled investment structures are distributed on a

global basis in more than 70 countries with a particular focus on Europe, Asia, Latin America and the Middle East.

For further information, do not hesitate to consult our website at [www.alfi.lu](http://www.alfi.lu).



**Denise Voss**  
Chairman



**Camille Thommes**  
Director General

La Asociación de la Industria de Fondos de Luxemburgo (ALFI) es el organismo representante de la comunidad de fondos de inversión de Luxemburgo. Tras constituirse en 1988, la Asociación hoy representa a más de 1.500 fondos de inversión, compañías de gestión de activos y una amplia gama de prestadores de servicios con sede en Luxemburgo, tales como bancos depositarios, administradoras de fondos, agentes de transferencia, distribuidores, estudios de abogados, consultores, expertos tributarios, auditores y contadores, proveedores especialistas en TI y compañías de comunicaciones.

La Industria de Fondos de Luxemburgo es el domicilio de fondos más grande de Europa y es líder

mundial en distribución transfronteriza de fondos. Las estructuras de inversión con sede en Luxemburgo se distribuyen en más de 70 países, concentrándose principalmente en Europa, Asia, América Latina y el Medio Oriente.

Para más información, no dude en visitar nuestro sitio Web [www.alfi.lu](http://www.alfi.lu).

#### ALFI

12, rue Erasme  
L-1468 Luxembourg  
T: (+352) 22 30 26 1  
[info@alfi.lu](mailto:info@alfi.lu)  
[www.alfi.lu](http://www.alfi.lu)



association of the  
luxembourg fund industry



# FILM FUND LUXEMBOURG

Film Fund Luxembourg was first established in 1990 and then restructured in 1999. It exists primarily to promote and foster an environment in which the country's film production industry can develop and flourish.

The Fund, an official body supervised by the minister responsible for the audiovisual sector and the minister responsible for culture, implements the overall policy of the government's support for audiovisual productions. Thus it manages the program through which the Luxembourg government provides financial support to audiovisual productions.

The Fund co-operates closely with the audiovisual industry representatives, like the Luxembourg Producers Association (ULPA), the Animation and Virtual image Professionals Association (FMAIV), the writer's and director's association (LARS), the association representing all

the local film technicians (ALTA) as well the professional stage and screen actors Association (actors.lu) in promoting the sector's development. The Fund also assists supervisory Ministers in areas such as the drafting of regulations and legislation and developing international coproduction agreements, compiles statistics relating to this sector, determines the award of "Luxembourg nationality" for audiovisual works and maintains a national register of productions.

Film Fund Luxembourg represents Luxembourg in all European and international audiovisual initiatives, like Eurimages, the pan-European coproduction fund, Creative Europe - Media, the support program of the European Commission with the aim of providing a framework for a Luxembourg audiovisual industry in full expansion and the European Film Promotion (EFP) as well as the European Film Agency Directors (EFADs).

Since 2003, the Fund has overseen, every two years, the organization of the Luxembourg Film Awards (Lëtzebuurger Filmpräis), which rewards the country's best film contributions. Since 2014, the Film awards are organized in close collaboration with the Luxembourg Film Academy (d'Filmakademie).



**Françoise Lentz**

Head of Promotion  
and International  
Relations

Film Fund Luxembourg se fundó en 1990 y, posteriormente, fue reestructurado en 1999. Su propósito principal es promover y propiciar un ambiente donde la industria de las producciones cinematográficas del país pueda desarrollarse con éxito.

El Fondo, organismo oficial bajo la supervisión del ministro responsable del sector audiovisual y del ministro responsable de la cultura, implementa la política general de apoyo del gobierno a las producciones audiovisuales. Es así como gestiona el programa mediante el cual el gobierno de Luxemburgo entrega respaldo financiero a las producciones audiovisuales.

El Fondo coopera estrechamente con los representantes de la industria audiovisual, tales como la Academia de Cine de Luxemburgo, la Asociación de Productores de Luxemburgo (ULPA), la Asociación de Profesionales de la Animación y de la Imagen Virtual (FMAIV), la asociación de

directores y guionistas de cine (LARS) y la asociación que representa a todos los técnicos de cine locales (ALTA) así como la Asociación de los actores profesionales de teatro y televisión (actors.lu) con la finalidad de promover el desarrollo del sector. El Fondo también facilita su ayuda a los Ministros supervisores en áreas tales como la elaboración de reglamentaciones y leyes, así como en el desarrollo de acuerdos de co-producción internacionales, recopila estadística relacionada con este sector, designa a los merecedores del premio "Luxembourg nationality" para los trabajos audiovisuales y mantiene un registro nacional de producciones.

Film Fund Luxembourg representa a Luxemburgo en todas las iniciativas audiovisuales europeas e internacionales, tales como Eurimages, el fondo de co-producción para toda Europa, Creative Europe - Media, el programa de apoyo de la Comisión Europea con la idea de establecer un marco de trabajo para una

industria audiovisual que se encuentra en plena expansión en Luxemburgo.

Desde 2003 y cada dos años, el Fondo ha supervisado la organización de los Premios Cinematográficos de Luxemburgo (Lëtzebuerger Filmpräis), que galardona a las mejores contribuciones cinematográficas del país. Desde 2014, los Premios Cinematográficos se organizan en estrecha colaboración con la Academia de Cine de Luxemburgo (d'Filmakademie).

**Film Fund Luxembourg**

5, rue Large  
L-1917 Luxembourg  
T: (+352) 24 78 20 65  
francoise.lentz@filmfund.etat.lu  
promotion@filmfund.etat.lu  
www.filmfund.lu

**FILM FUND  
LUXEMBOURG**



# LUXEMBOURG FOR FINANCE

Luxembourg for Finance (LFF) is the Agency for the Development of the Financial Centre. It is a public-private partnership between the Luxembourg Government and the Luxembourg Financial Industry Federation (PROFIL). Founded in 2008, its objective is to develop Luxembourg's financial services industry and identify new business opportunities.

LFF connects international investors to the range of financial services provided in Luxembourg, such as investment funds, wealth management, capital market operations or advisory services. In addition to being the first port of call for foreign journalists, LFF cooperates with the various professional associations and monitors global trends in finance, providing

the necessary material on products and services available in Luxembourg. Furthermore, LFF manages multiple communication channels, organises seminars in international business locations, and takes part in selected world-class trade fairs and congresses.



**Tom Théobald**  
Deputy CEO



**Fabio Régis**  
Adviser

Luxembourg for Finance (LFF) es la Agencia para el Desarrollo del Centro Financiero. Se trata de una alianza público-privada entre el Gobierno de Luxemburgo y la Federación de la Industria Financiera de Luxemburgo (PROFIL). Fundada en 2008, su objetivo ha sido el desarrollar la industria de servicios financieros de Luxemburgo e identificar nuevas oportunidades de negocios.

LFF conecta a los inversionistas internacionales con una gama de servicios financieros que se ofrecen en Luxemburgo, tales como fondos de inversión, gestión de patrimonios, operaciones del mercado de capitales o servicios de asesoría. Además de ser el primer puerto de escala para los periodistas extranjeros, LFF coop-

era con las diversas asociaciones profesionales y monitorea las tendencias mundiales en finanzas, junto con proporcionar el material necesario relacionado con los productos y servicios disponibles en Luxemburgo. Además, LFF administra múltiples canales de comunicación, organiza seminarios en localidades de negocios internacionales y participa en congresos y ferias seleccionadas de nivel mundial.

#### Luxembourg for Finance

12, rue Erasme  
L-1468 Luxembourg  
T: (+352) 27 20 21 1  
tom.theobald@lff.lu  
fabio.regis@lff.lu  
[www.luxembourgforfinance.com](http://www.luxembourgforfinance.com)



# MINISTRY OF THE ECONOMY

The Ministry of the Economy (Directorate General for Foreign Trade and Investment Promotion) is fully committed to assisting you with the expansion and internationalisation of your business. We support Luxembourgish companies setting up in foreign markets and offer comprehensive information about Luxembourg as a business location as well as tailor-made settlement support and advice for companies interested in setting up in Luxembourg.

**Daniel Da Cruz**

Director General for  
Foreign Trade &  
Investment Promotion

El Ministerio de Economía (Dirección General para el Fomento de la Inversión y Comercio Extranjero) está totalmente comprometido con prestar ayuda para la expansión e internacionalización de su negocio. Prestamos apoyo a las compañías luxemburguesas para que se establezcan en mercados extranjeros y ofrecemos información exhaustiva acerca de Luxemburgo como localidad de negocios, así como también brindamos apoyo para el establecimiento, según las necesidades del cliente, y asesoría para las compañías interesadas en establecerse en Luxemburgo.

**Ministry of the Economy**

19-21, boulevard Royal  
L-2449 Luxembourg  
T: (+352) 247-84178  
daniel.dacruz@eco.etat.lu  
[www.gouvernement.lu/meco](http://www.gouvernement.lu/meco)



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Économie



# MINISTRY OF FOREIGN AND EUROPEAN AFFAIRS

The Ministry of Foreign and European Affairs supports the interests of Luxembourg business in Latin America and seeks to help attract Latin American investors to Luxembourg. The Ministry is at the disposal of the business community to discuss all matters of concern and to provide assistance and advice.

**Diane Alff**

Desk Officer Americas

El Ministerio de Asuntos Extranjeros y Europeos apoya los intereses de las empresas luxemburguesas en América Latina y su objetivo es ayudar a atraer a los inversionistas latinoamericanos hacia Luxemburgo. El Ministerio está a disposición de la comunidad de negocios para abordar todos los asuntos de interés para proporcionar ayuda y asesoría.

**Ministry of Foreign and European Affairs**

Bâtiment « Mansfeld »  
9, rue du Palais de Justice  
L-1841 Luxembourg  
T: (+352) 247 82417  
diane.alf@mae.etat.lu  
www.gouvernement.lu/maee



GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère des Affaires étrangères







# **BUSINESS DELEGATION**



# A-BAHN

ARGENTINA

URUGUAY

Since 2011 a\_BAHN is an audiovisual production company specialized in militants and committed projects based in Luxembourg. We want to hit the road of engagement and activism.

Committed projects on the themes tackled and activists in shape. The combination of the traditional world of film (documentary or fiction) with the “new media” makes possible to engage civil society and concretely impact the audience.



**Stéphane  
Huber-Blies**

Director-Producer



**Nicolas Blies**

Director-Producer

Tras constituirse en 2011, a\_BAHN ha sido una compañía de producción audiovisual especializada en proyectos activistas y comprometidos con sede en Luxemburgo. Queremos ponernos en marcha por el camino del compromiso y el activismo.

Proyectos comprometidos sobre temas abordados y activistas en la forma. La combinación de un mundo cinematográfico tradicional (documental o ficción) con “los nuevos medios” hace posible involucrar a la sociedad civil e impactar al público en términos concretos.

**A-Bahn**

15, rue d'Epernay  
L -1490 Luxembourg  
T: (+33) 7 67 70 68 25  
stan@a-bahn.com  
nicolas@a-bahn.com  
www.a\_bahn.com

**a BAHN**  
INDEPENDENT PRODUCTION COMPANY



# ADEPA GLOBAL SERVICES

Adepa is a global and independent financial group that, since 1980, offers customized solutions to financial professionals in the field of asset management. The objective is to serve managers, banks and investors with a wide range of solutions in the management and administration of all kinds of assets, strategies and investment vehicles. The company is headquartered in Luxembourg and also currently operates in Milan, Madrid, Bilbao and Santiago de Chile. Among the main services of the group are the following:

- Generation of reports for investors
- Domiciliation of companies
- Support for distribution
- Risk management
- Solutions of I.T. (FinTech)
- Administration and accounting of funds
- Management Company and AIFM Service (UCITS and AIF)
- NAV control
- Valuation of assets
- Middle Office (Process Outsourcing)

**Carlos Morales**

CEO

Adepa es un grupo financiero global e independiente que, desde 1980, ofrece soluciones a medida a profesionales financieros en el campo de la gestión de activos. El objetivo es servir a gestores, bancos e inversores con una amplia gama de soluciones en la gestión y administración de toda clase de activos, estrategias y vehículos de inversión. La compañía tiene su sede en Luxemburgo y también desarrolla su actividad actualmente en Milán, Madrid, Bilbao y Santiago de Chile. Entre los servicios principales del grupo se encuentran los siguientes:

- Generación de informes para inversores
  - Domiciliación de sociedades
  - Apoyo a la distribución
  - Gestión de riesgos
  - Soluciones de I.T. (FinTech)
- Administración y contabilidad de fondos
  - Servicio de Management Company y AIFM (UCITS y AIF)
  - Control de NAV
  - Valoración de activos
  - Middle Office (Outsourcing de procesos)

**Adepa Global Services**

6A, rue Gabriel Lippmann  
L-5365 Munsbach  
T: (+352) 26 89 80 1  
secretariat@adepa.com  
www.adepa.com





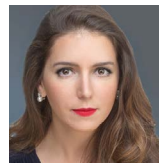
# AINA HOSPITALITY

Aina Hospitality is a fund dedicated to investing in upscale, upper-upscale and luxury hotels in key European gateway cities.

Applying a value-added strategy, Aina has a unique set of resources and expertise in hospitality, finance and real-estate.

Founded in 2013, the fund is a perfect choice to private banking and family office clients seeking diversification in a high-end sector. Aina targets properties with a high potential and good fundamentals, which may require refurbishment and a strategic repositioning of their activities. Aina Hospitality relies on a team of hotel experts to develop the growth potential and optimize the investments it makes for the investors.

The company puts in place a management and a commercial strategy on an ad hoc basis contributing to a stepping up of performance by combining growth and profitability.

**Carolina Thiede**

Investor Relations

Aina Hospitality es un fondo dedicado a la inversión en hoteles de primera categoría y de lujo en ciudades destino clave en Europa.

Con la implementación de una estrategia de valor agregado, Aina cuenta con una serie incomparable de recursos y experiencia en hotelería, finanzas y bienes raíces.

Fundado en 2013, el fondo es la opción perfecta para la banca privada y las empresas familiares que pretenden diversificarse en un sector de primera clase. Aina identifica las propiedades con alto potencial y bases sólidas que pueden necesitar una remodelación y reposicionar sus actividades en términos estratégicos. Aina Hospitality cuenta con un equipo de expertos en hotelería para desarrollar el potencial de crecimiento y optimizar las inversiones que realiza para los inversionistas.

La compañía implementa una estrategia comercial y de gestión

de manera ad-hoc con el propósito de contribuir con mayor rendimiento al combinar el crecimiento y la rentabilidad.

**Aina Hospitality**

11-13 rue Jean Fischbach  
L-3372 Leudelange  
T: (+352) 20 60 02 46 25  
thiede@ainahospitality.com  
www.ainahospitality.com

**AINA HOSPITALITY**



# ALLEN & OVERY

Allen & Overy, a truly international Tier 1 business law firm, has 44 offices in 31 countries and a world-wide reputation that runs alongside local expertise.

In Luxembourg, we are renowned for our innovative thinking and are well placed to provide our clients with commercially viable solutions in increasingly regulated international markets. We are one of the few international law firms in Luxembourg with a full-service offering. We have experts in every relevant area of the law, including corporate/M&A, tax, investment funds, regulatory, banking & finance, capital markets, real estate, employment, IP/IT, insurance and disputes.

Established since 2011, Allen & Overy's Luxembourg-LatAm desk plays a key role in addressing the growing inbound and outbound client demand into and out of Latin America, providing cross-border advice to its clients with business

objectives in both Luxembourg and the Latin America region. The desk's capabilities encompass a wide range of products and services, including, among other, the structuring and setting up of retail and institutional investment vehicles investing in all asset classes, the structuring and setting up of securitisation vehicles and Eurobonds, as well as listing and stock-exchange related work for all types of Luxembourg and foreign vehicles.



**Marc Tkatcheff**

Senior Associate

Allen & Overy, estudio de abogados especializados en derecho mercantil de primer nivel internacional, cuenta con 44 oficinas en 31 países y una reputación mundial que acompaña a sus conocimientos expertos a nivel local.

En Luxemburgo, se nos reconoce por el pensamiento innovador y por estar bien posicionados para ofrecer a nuestros clientes soluciones comercialmente viables en mercados internacionales cada vez más regulados. Somos uno de los pocos estudios de abogados internacionales en Luxemburgo con una oferta de servicios integrales. Tenemos expertos en cada una de las áreas más importantes del derecho, incluido el derecho corporativo/F&A, derecho tributario, fondos de inversión, derecho reglamentario, bancos y entidades financieras, mercados de capitales, bienes raíces, empleo, leyes de PI/TI, seguros y conflictos.

Desde su constitución en 2011, el departamento de Luxemburgo - América Latina de Allen & Overy ha desempeñado un rol clave para abordar la creciente demanda de los clientes hacia y desde América Latina, proporcionando asesoría transfronteriza para los clientes que tienen objetivos de negocios tanto en Luxemburgo como en la región de América Latina. Las capacidades del departamento abarcan una amplia gama de productos y servicios, incluidas, entre otras, la estructuración y configuración de vehículos de inversión minorista e institucional para invertir en todo tipo de activos, la estructuración y configuración de vehículos de securitización y Eurobonos, así como también trabajos relacionados con la cotización en bolsa y la bolsa de valores en sí para todos los tipos de vehículos luxemburgueses y extranjeros.

**Allen & Overy**

33, boulevard JF Kennedy  
L-1855 Luxembourg  
T: (+352) 44 44 55 303  
marc.tkatcheff@allenoverly.com  
www.allenoverly.com

**ALLEN & OVERY**



# APATEQ

APATEQ provides reliable water and wastewater treatment solutions by means of the combination of proven membrane filtration technologies with unique processes to ensure the highest levels of performance, quality, safety and economic value as well as ecological efficiency. These technologies are designed to, depending on the raw water characteristics and effluent water requirements, reduce or even eliminate the usage of chemical additives, therefore decreasing operational costs and sustaining the environment.

“OilPaq” is APATEQ’s reliable one-stop solution for the treatment of frac flowback, produced water and brine generated from oil and gas production. Without using chemicals for the separation process, the turnkey plants produce an effluent suitable for reuse, reinjection, direct discharge or irrigation, saving wastewater disposal fees and fresh water expenses.

The “WaterPaq” treats municipal wastewater by means of containerized systems that can handle from 10m<sup>3</sup>/day to 120m<sup>3</sup>/day. Effluent from the WaterPaq complies with the toughest international regulations for direct discharge. Alternatively, the plant can be customized in order to sustainably produce water for reuse purposes, such as washing, cooling or irrigation.

With the “MarinePaq” for the treatment of scrub water, resulting from the washing of exhaust gases generated during combustion in the engines of large ships, APATEQ offers a first and breakthrough solution that is unique in the world. It is available for on board and onshore operation. When implementing the MarinePaq technology for their fleet, shipping companies can benefit from a fast Return on Investment of typically only months.

The “RecyPaq” is a customized, complete solution for the treatment of various industrial wastewaters. Industrial companies, with high water demand for their processes (for example cooling or cleaning purposes), face enormous and steadily rising fresh water and disposal costs.

The APATEQ team relies on experienced industry veterans who bring decades of knowhow and hands-on experience to the table. APATEQ is award winner of the Frost & Sullivan Best Practices, Red Herring Global 100 and Global Cleantech 100, among others and has been selected Technology Pioneer by the World Economic Forum in 2016.

**Robert Dennewald**

Chairman

APATEQ proporciona soluciones confiables para el tratamiento de aguas y aguas residuales mediante la combinación de tecnologías comprobadas de filtración de membrana con procesos únicos para garantizar los más altos niveles de rendimiento, calidad, seguridad y valor económico, así como la eficiencia ecológica. Dependiendo de las características del agua cruda y los requisitos de las aguas efluentes, estas tecnologías se han diseñado para reducir o, inclusive, eliminar la utilización de aditivos químicos, lo cual generará una disminución de los costos operacionales y la sustentabilidad del medio ambiente.

"OilPaq" es la solución integral confiable de APATEQ para el tratamiento del agua de reflujo provocada por fracturación hidráulica, el agua que se produce y la salmuera que se genera en la producción de petróleo y gas. Sin el uso de sustancias químicas para el proceso de separación, las plantas llave en mano producen un efluente que es adecuado para su re-utilización, re-inyección, descarga directa o riego, lo cual generará un ahorro en los costos de eliminación de las aguas residuales y los gastos en agua potable.

"WaterPaq" trata las aguas residuales municipales por medio de sistemas con contenedores que soportan entre 10m<sup>3</sup>/día y 120m<sup>3</sup>/día. El efluente del WaterPaq cumple con las reglamentaciones internacionales más estrictas para la descarga directa. Por otro lado, la planta se puede adaptar según las necesidades del cliente para producir agua de manera sustentable para fines de re-utilización, tales como lavado, enfriamiento o riego.

Con "MarinePaq" para el tratamiento del agua de lavado originada tras lavar los gases de escape generados durante la combustión en los motores de grandes buques, APATEQ ofrece una primera y exitosa solución que es única en el mundo. Está disponible para operaciones a bordo y terrestres. Con la implementación de la tecnología MarinePaq en su flota, las compañías navieras pueden beneficiarse de un rápido Retorno sobre la Inversión, por lo general, en sólo algunos meses.

"RecyPaq" es una solución completa y adaptada a las necesidades del cliente para el tratamiento de diversas aguas residuales de tipo industrial. Las compañías industri-

ales que presentan una alta demanda de agua en sus procesos (por ejemplo, para uso en enfriamiento o limpieza) enfrentan costos de agua potable y eliminación que son enormes y que siempre están en aumento.

El equipo APATEQ cuenta con expertos de vasta trayectoria en la industria que aportan con décadas de experiencia y conocimientos prácticos a la empresa. APATEQ ganó el premio Frost & Sullivan Best Practices, Red Herring Global 100 y Global Cleantech 100, entre otros, y fue seleccionado como Pionero en Tecnología por el Foro Económico Mundial en 2016.

#### Apateq

2, rue Kalchesbruck  
L-1852 Luxembourg  
T: (+352) 20 21 16 801  
robert.dennewald@contern.com  
www.apateq.com





# ARENDDT & MEDERNACH

## CHILE

Arendt offers specialist advice, covering all legal, regulatory, taxation and advisory aspects of doing business in Luxembourg. We are driven by what our clients need and are committed to supporting their success. This has led to the formation of our Services, Regulatory and Consulting and Advisory businesses as well as comprehensive training support.

We are lawyers, regulatory consultants, business advisers, and corporate and fund service experts.

We bridge the gap between legal advice and its implementation.

We take an integrated approach to solving your business issues.

We are Arendt - Luxembourg's leading legal and business services firm.

**Paul Mousel**

Partner

Somos Arendt, empresa de servicios jurídicos y de negocios líder en Luxemburgo. Arendt ofrece asesoría especializada que abarca todos los aspectos legales, reglamentarios, tributarios y de asesoría para hacer negocios en Luxemburgo. Nos motiva lo que nuestros clientes necesitan y nos comprometemos a apoyarlos para que triunfen. Esto nos ha llevado a establecer negocios de Servicios, Reglamentarios y Consultoría y Asesoría, así como también de apoyo integral de capacitación.

Somos abogados, consultores en asuntos reglamentarios, asesores de negocios, y expertos en servicios corporativos y de fondos.

Cerramos la brecha entre la asesoría jurídica y su implementación.

Adoptamos un enfoque integrado a la solución de sus problemas de negocios.

**Arendt & Medernach**

41, boulevard JF Kennedy  
L-1855 Luxembourg  
T: (+352) 40 78 78 217  
paul.mousel@arendt.com  
www.arendt.com





# ARCELORMITTAL

## ARGENTINA

With annual achievable production capacity of approximately 113 million tons of crude steel, and some 199,000 employees across 60 countries, ArcelorMittal is the world's leading steel and mining company. With an industrial presence in 18 countries, we are the leader in all major global Steel markets including automotive, construction, household appliances and packaging, with leading research and development and technology, sizeable captive supplies of raw materials, and outstanding distribution networks.

Acindar, ArcelorMittal is an iron and steel company producing long steels and supplying the following sectors: civil construction, general industry, oil, energy, automotive industry and agriculture. Nowadays, we are part of ArcelorMittal Group.

We have a 75 year history in Argentina, being leaders in the domestic market, and our goal is to

produce increasingly sustainable steel. We are the leading Company in the long steel segment in the country, and comply with the highest standards concerning quality, safety, competitiveness and sustainability.

**Marcelo Marino**

CEO of Acindar

Con una capacidad de producción anual alcanzable de aproximadamente 113 millones de toneladas de acero crudo, y cerca de 199.000 empleados en 60 países, ArcelorMittal es la compañía líder en acero y minería del mundo. Con presencia industrial en 18 países, somos una empresa líder en todos los mercados mundiales más importantes del acero, incluyendo los de la industria automotriz, construcción, electrodomésticos y envases. Cuenta con investigación y desarrollo, y tecnologías líderes, considerables recursos propios de materia prima y sobresalientes redes de distribución.

Acindar, ArcelorMittal es una empresa siderúrgica productora de aceros largos y que abastece a los sectores de la construcción civil, la industria en general, petróleo, energía, la industria automotriz y la agricultura. En la actualidad, somos parte del Grupo ArcelorMittal.

Tenemos 75 años de historia en Argentina, donde somos líderes en el mercado interno, y nuestro objetivo es producir acero cada vez más sustentable. Somos la compañía líder en el segmento de aceros largos del país y cumplimos con los más altos estándares de calidad, seguridad, competitividad y sustentabilidad

**ArcelorMittal**

24-26, Boulevard d'Avranches  
L-1160 Luxembourg  
T: (+352) 47 92 44 15  
contact.luxembourg@arcelormittal.com  
www.arcelormittal.com

Dr. Ignacio Arieta 4936 B1766DQP  
Tablada | Buenos Aires Argentina  
T: +54 (11) 4616 9107  
www.acindar.com.ar

**Acindar**  
Grupo ArcelorMittal



# CALACH FILMS

Calach Films is a production company based in Luxembourg. The company was created end of 2012. It is managed by Jesus Gonzalez who has almost 20 years of experience in international co-productions (Austria, Belgium, Canada, France, Germany, Ireland, Italy, Switzerland, The Netherlands) and who has been production manager, line producer or producer on about 50 films (animation, short movies, documentaries and feature films).



**Jesus Gonzalez**

Producer

Calach Films es una productora con sede en Luxemburgo. La empresa se creó a finales de 2012. Está dirigida por Jesús González, que cuenta con casi 20 años de experiencia en coproducciones internacionales (Austria, Bélgica, Canadá, Francia, Alemania, Irlanda, Italia, Suiza, Países Bajos) y ha sido director de producción, productor ejecutivo o productor de aproximadamente 50 películas (animación, cortometrajes, documentales y largometrajes).

**Calach Films**

29, rue de Luxembourg

L-8077 Bertrange

T: (+352) 26 31 16 29

jg@calachfilms.eu

www.calachfilms.eu





# CARGOLUX

## CHILE

In a world of increasingly complex logistics requirements, Cargolux Airlines International S.A. has established itself as a leading provider of reliable, high-quality air cargo services. Founded in Luxembourg in 1970 with a handful of CL-44 aircraft, the company has developed into Europe's largest all-cargo airline, operating a steadily expanding fleet of efficient, purpose-built Boeing 747-8 and 747-400 freighters. Cargolux moves valuable and time-sensitive commodities on a worldwide network that covers some 90 destinations in over 50 countries. In 2016, the company operated a fleet of 26 747 freighters, carried 964,000 tonnes of cargo and generated revenues US\$ of 1.8 billion.

In more than 45 years of operations, Cargolux has become an expert in handling a variety of delicate types of shipments. Live animals, perishable goods, temperature-sensitive shipments and outsize freight benefit from

the experienced Cargolux touch. With a new, modern GDP-certified healthcare and pharmaceutical center that Luxair Cargo has established in Luxembourg, Cargolux is a preferred provider of life science shipments to the pharmaceutical industry. Its highly trained and dedicated staff guarantees efficient handling and instant cargo solutions that perfectly fit customer requirements.

Over the years, flexibility, innovative concepts and the constant drive for quality have earned Cargolux a number of awards, including the 'Best All Cargo Airline' award that the company received for five consecutive years by the readers of the trade magazine Air Cargo News in recognition of the its exemplary role as a first class provider of air cargo services to the industry.

Cargolux is a member of the Association of European Airlines (AEA) and the International Air Transport

Association (IATA). For more information, visit [www.cargolux.com](http://www.cargolux.com).

**Patrick Jeanne**Senior Manager Government  
& Industry Relations

En un mundo de requisitos logísticos cada vez más complejos, Cargolux Airlines International S.A. se ha constituido como proveedor líder de servicios de carga aérea confiable y de alta calidad. Fundada en Luxemburgo en 1970 con sólo algunos aviones CL-44, la compañía ha crecido hasta convertirse en la línea aérea de carga más grande de Europa, operando una flota en permanente expansión de aviones de carga Boeing 747-8 y 747-400 eficaces y específicamente diseñados. Cargolux transporta mercancías valiosas y con carácter de urgencia en una red mundial que abarca unos 90 destinos en más de 50 países. En 2016, la compañía operaba una flota de 26.747 aviones de carga, transportaba 964.000 toneladas de carga y generaba ingresos equivalentes a US\$ 1,8 mil millones.

En más de 45 años de operaciones, Cargolux se ha convertido en experto en el manejo de una variedad de tipos delicados

de mercancías. Los animales vivos, los alimentos perecederos, las mercancías sensibles a la temperatura y las cargas de gran volumen pueden confiarse al manejo experimentado de Cargolux. Con un centro farmacéutico nuevo, moderno y con certificación GDP que Luxair Cargo estableció en Luxemburgo, Cargolux es el proveedor preferido de envíos de la ciencia de la vida hacia la industria farmacéutica. Cuenta con personal altamente capacitado y dedicado que se encarga de asegurar un manejo eficaz y soluciones instantáneas de carga que se ajustan perfectamente a los requisitos del cliente.

Con los años, la flexibilidad, los conceptos innovadores y el permanente énfasis en la calidad han hecho a Cargolux merecedora de una serie de reconocimientos, incluido el premio 'Mejor Aerolínea de Carga' que recibió la compañía durante cinco años consecutivos y que fue otorgado por los lectores

de la revista comercial Air Cargo News en reconocimiento a su rol ejemplar como proveedor de primera clase de servicios de carga para la industria.

Cargolux es miembro de la Asociación de Aerolíneas Europeas (AEA) y de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA). Para más información, visite el sitio Web [www.cargolux.com](http://www.cargolux.com).

**Cargolux**

Luxembourg Airport  
L-2990 Luxembourg  
T: (+352) 42 11 1  
[info@cargolux.com](mailto:info@cargolux.com)  
[www.cargolux.com](http://www.cargolux.com)

**cargolux***you name it, We fly it!*



# CIRCLES GROUP

Circles Group has always reinvented insurance.

This willingness to adapt, to propose, to listen and to be poles apart standardized mass market's solutions has allowed us to be the leader on our market.

This experience and unique proficiency give us today a world-class in the field of online insurance such as: Film, Event, Horses, Jewellery, Over Redemption, Fine Art, Assets, Political risks and Ticketing.

Undisputed leader in Europe for many decades with over 100,000 movies and events insured, Circles Group offers a wide range of insurance solutions dedicated to all your special risks. Offices in Rio - Sao- Paulo - Hong Kong.

Headquarter in Luxembourg.



**Olivier Héger**

CEO



**Oliver Schlumpf**

South America Market  
Manager

Circles Group siempre ha reinventado los seguros. - Sao Paulo - Hong Kong.

Esta disposición para adaptarse, proponer, escuchar y alejarse de las soluciones masivas y estandarizadas del mercado nos ha permitido ser líderes en nuestro mercado.

Esta experiencia y competencia incomparables nos otorgan un nivel de clase mundial en el campo de los seguros en línea, tales como: Cinematografía, Eventos, Equinos, Joyas, Contingencias en Promociones, Bellas Artes, Activos, Riesgos Políticos y No Asistencia a Eventos.

Como líder indiscutido en Europa durante muchas décadas con más de 100.000 producciones cinematográficas y eventos asegurados, Circles Group ofrece una amplia gama de soluciones de seguros dedicadas a todos sus riesgos especiales. Puede encontrar nuestras oficinas en Río de Janeiro.

Sede central en Luxemburgo.

### Circles Group

6, rue d'arlon BAT C eco 2  
L-8399 Windhof  
T: (+352) 26 45 87 92  
olivier@circlesgroup.com  
oliver@circlesgroup.com  
info@circlesgroup.com  
www.circlesgroup.com





# DOGHOUSE FILMS

Founded in 2012 by Pierre Urbain and David Mouraire, in partnership with the Belgian producer Walking The Dog, Doghouse Films combines the knowledge acquired by its two founders through their previous experience in the animation industry.

With its 20 to 30 collaborators, depending on the projects in development and in production, Doghouse Films' aim is to be part of the independent film production communicating clear messages and focusing on strong artistic value. Through its feature films, such as "Pachamama", "Fritzi, a revolutionary tale" or the upcoming movie of Ari Folman "Where is Anne Frank?", this studio stands out with its creativity and innovation by putting forward discovery, upheavals and the History of the world. Its two core businesses, 2D and 3D graphic, allow them to include in their team not only storyboarders and colour artists but also modellers, texture artists

and 2D- 3D-layout artists. Thanks to this core group of in-house artists, Doghouse Films is not just a financial partner, but also a strong and innovative source of artistic proposals.

**Pierre Urbain**

Producer

Fundada en 2012 por Pierre Urbain y David Mouraire en alianza con la productora belga Walking the Dog, Doghouse Films combina los conocimientos adquiridos por sus dos fundadores a través de su experiencia previa en la industria de la animación.

Con la ayuda de entre 20 y 30 colaboradores, dependiendo de los proyectos en desarrollo y en producción, el objetivo de Doghouse Films es lograr participar en las producciones cinematográficas independientes para comunicar mensajes claros que pongan énfasis en un sólido valor artístico. Con sus largometrajes, tales como "Pachamama", "Fritzi, ¿a revolutionary tale" o la próxima película de Ari Folman "Where is Anne Frank?", este estudio se destaca por su creatividad e innovación, al presentar descubrimientos, conexiones sociales y la Historia del Mundo. Sus dos principales negocios (la gráfica 2D y 3D) les permiten incluir en su equipo no sólo

a guionistas y artistas de colores, sino que también modeladores, artistas de texturas y artistas en diseño gráfico en 2D y 3D. Gracias a este grupo central de artistas de planta, Doghouse Films no sólo es un socio financiero, sino que también una fuente sólida e innovadora de propuestas artísticas.

**Doghouse Films**

115C, rue Emile Mark  
L-4620 Differdange  
T: (+352) 27 32 62 1  
pierre.urbain@doghousefilms.eu  
www.doghousefilms.eu





# FABRIQUE D'IMAGES

Founded in 2002 by graphic designers Christine Parisse and Jean-Marie Musique, FABRIQUE images has produced many excellent animated TV series: "Little Prince", "Ironman", "Michel", "Polo"..., and feature films such as "Two by Two". FABRIQUE works in coproduction with partners in France, Belgium, Ireland and Germany.

Besides developing original concepts such as "Percy's Tiger Tales", FABRIQUE partners with BAYARD JEUNESSE ANIMATION to produce animated versions of the well-known characters "Little Brown Bear" and many other heroes from the BAYARD-MILAN publishing catalogue

The company runs its own studio with a talented team of about 100 people. It covers a wide expertise in traditional 2D animation, 3D CGI and stereoscopic animation, from original design and creations, to storyboard, animation, FX, compositing and editing.



**Trini Cuevas**

Business Development

Fundada en 2002 por los ilustradores Christine Parisse y Jean-Marie Musique, FABRIQUE d'IMAGES ha producido excelentes series animadas de televisión: "El Principito", "Ironman", "Michel", "Polo"..., y largometrajes tales como "Upss! El arca nos dejó!" y "Luis y los Aliens". FABRIQUE trabaja en co-producción con socios en Francia, Bélgica, Irlanda y Alemania.

Además de desarrollar conceptos originales, tales como "Percy's Tiger Tales", FABRIQUE ha establecido una alianza con BAYARD JEUNESSE ANIMATION para producir versiones animadas de los reconocidos personajes de "Osito Pardo" y muchos otros héroes del catálogo editorial de BAYARD-MILAN.

La compañía produce en su propio estudio con un talentoso equipo compuesto por alrededor de 100 personas. Cuenta con vasta experiencia en animación 2D tradicional, 3D CGI y animación este-

reoscópica, abarcando desde el diseño original y el concepto hasta el guión, la animación, los efectos especiales y la edición.

### Fabrique d'images

115C, rue Emile Mark

L-4620 Differdange

T: (+352) 26 10 80 35 20

t.cuevas@fabrique-d-images.com

www.fabrique-d-images.com

**fabrique  
d'images**



# LES FILMS FAUVES

Founded in 2014 by producer Gilles Chaniel and directors Jean-Louis Schuller and Govinda Van Maele LES FILMS FAUVES is a Luxembourg-based independent production company focusing on development and production of fiction and documentary films for international theatrical distribution.

Our interests lie in director-driven art-house and genre films of both short and feature length, either by Luxembourgish directors or in co-production with European and International partners.

**Gilles Chanial**

Producer

Fundada en 2014 por el productor Gilles Chanial y los directores Jean-Louis Schuller y Govinda Van Maele, Les Films Fauves es una compañía de producciones independientes con sede en Luxemburgo, cuyo objetivo es el desarrollo y la producción de películas de ficción y documentales para su distribución en cines internacionales.

Nuestros intereses se centran en el cine arte y de autor y en las películas de género, tanto en cortometraje como largometraje, ya sea de directores luxemburgueses o en co-producción con socios europeos e internacionales.

### Les Films Fauves

115C, rue Emile Mark  
L-4620 Differdange  
T: (+352) 621 71 59 03  
[info@lesfilmsfauves.com](mailto:info@lesfilmsfauves.com)  
[www.lesfilmsfauves.com](http://www.lesfilmsfauves.com)





# LUXFACTORY

We provide our customers very high quality of corporate services in three sectors depending on the state of dev of the requesting company:

Talent Provider, Corporate finance (shareholders agreement, branding, trustee services, etc., fundraising, European and public subsidies, leasing, etc.), and Business Development with high experienced senior advisors team. We organise also above other events the Luxembourg Village for the CES in Las Vegas.

**Jérôme Grandidier**

President

Proporcionamos a nuestros clientes una muy alta calidad de servicios corporativos en tres sectores, dependiendo del estado de desarrollo de la compañía que solicita los servicios: Proveedor de Talentos, Finanzas Corporativas (acuerdo de accionistas, desarrollo de marca, servicios de fideicomisarios, etc., recaudación de fondos, subsidios europeos y públicos, arrendamiento, etc.), y Desarrollo de Negocios con un equipo formado por consultores de alto nivel y experiencia. Además de lo anterior, también organizamos otros eventos como la Villa de Luxemburgo para el Consejo Económico y Social (CES) en Las Vegas.

**Luxfactory**

15, route d'Esch  
L-1470 Luxembourg  
T: (+352) 20 60 03 41  
jerome@luxfactory.com  
www.luxfactory.com

**LUXFACTORY.COM**



# PwC

## CHILE

PwC Luxembourg ([www.pwc.lu](http://www.pwc.lu)) is the largest professional services firm in Luxembourg with 2,850 people employed from 77 different countries. PwC Luxembourg provides audit, tax and advisory services including management consulting, transaction, financing and regulatory advice.

The firm provides advice to a wide variety of clients from local and middle market entrepreneurs to large multinational companies operating from Luxembourg and the Greater Region.

The firm helps its clients create the value they are looking for by contributing to the smooth operation of the capital markets and providing advice through an industry-focused approach.

At PwC, our purpose is to build trust in society and solve important problems. We're a network of firms in 158 countries with more than 236,000 people who are

committed to delivering quality in assurance, advisory and tax services.

Find out more and tell us what matters to you by visiting us at [www.pwc.com](http://www.pwc.com) and [www.pwc.lu](http://www.pwc.lu).



**Jefferson De Lima  
Matias Oliveira**

Director

PwC Luxembourg ([www.pwc.lu](http://www.pwc.lu)) es la empresa de servicios profesionales más grande de Luxemburgo, con 2.850 empleados provenientes de 77 países diferentes. PwC Luxembourg presta servicios de auditoría, tributarios y de consultoría, incluida la consultoría de gestión, y asesoría para transacciones, financiamiento y regulaciones.

La empresa presta servicios a una amplia gama de clientes, que van desde empresarios de los mercados locales e intermedios hasta grandes compañías multinacionales que operan desde Luxemburgo y la Gran Región.

La empresa ayuda a sus clientes a crear el valor que pretenden obtener mediante su contribución a la operación estable de los mercados de capital y la entrega de asesoría a través de un enfoque centrado en la industria.

En PwC, nuestro propósito es construir confianza en la sociedad y solucionar problemas de importancia. Somos una red de empresas en 158 países con más de 236.000 personas comprometidas con la entrega de calidad en servicios de aseguramiento, consultoría e impuestos.

Encuentre más información y cuéntenos cuáles son sus áreas de interés visitando nuestros sitios Web [www.pwc.com](http://www.pwc.com) y [www.pwc.lu](http://www.pwc.lu).

**PwC**

2, Rue Gerhard Mercator  
L-2182 Luxembourg  
T: (+352) 49 48 48 35 45  
[oliveira.jefferson@lu.pwc.com](mailto:oliveira.jefferson@lu.pwc.com)  
[www.pwc.lu](http://www.pwc.lu)





# STREFF

STREFF's main activity is the "wall to wall" moving of household goods for private and corporate customers. The world wide moving services are archived in co-operation with partner companies who are leaders in their local markets and provide the best services expected by customers.

At Streff all members of staff are focused on the highest level of quality. With more than thousand feedbacks per year we prove our quality standards continuously. You'll find our monthly quality report under [streff.lu](http://streff.lu).

Also we can assure a full relocation service. This offer of service is for individuals as well as for company staff and their families who need to adapt quickly and in an efficient way to their new environment.

Another important part of our business is the office moving. In order to achieve a minimum disturbance of our customers own business we have invested in suit-

able equipment to ease the handling and speed up the transfer of the goods to be moved.

Streff is the only moving company to provide container loading at floor level by window or balcony and outside elevators up to 45 m length. Archive and PC trolleys, heavy item lifter for safes and full filing cabinets are only a few of the used special equipment.

Since 2005 Streff has achieved the status of PSF (provider of the financial sector) from the Luxembourg Ministry of Finance to ensure security and data protection. In this area Streff offers additional services as archive logistics, electronic archiving, and all kind of destruction of documents and data media.

In 2008 we have been awarded with the "Prix Luxembourgeois de la Qualité".

Streff operates five warehouses with a total capacity of about

245.000 m<sup>2</sup>. Here we provide containerized furniture storage, archive storage and document destruction services for our customers.

Apart from palletized and wooden container storage, our speciality is to store fully loaded steel shipping containers (from 20 foot up to 45 foot and up to 30.000 kg each) inside of our temperature controlled warehouses.

This allows us to load, seal, store and redeliver all goods entrusted in our care without individual physical handling in and out of storage, which assures the integrity of the shipment and reduces the risks of damages and of course the handling cost.





**Max Chorus**  
Managing Director

La principal actividad de Streff es la mudanza "de muro a muro" de artículos domésticos para clientes corporativos y privados. Los servicios de mudanza a nivel mundial son facilitados a través de la cooperación con empresas asociadas que son líderes en sus mercados locales y proporcionan los mejores servicios que espera el cliente.

En Streff, todos los miembros del personal ponen énfasis en el más alto nivel de calidad. Con más de mil opiniones al año, podemos comprobar nuestros estándares de calidad de manera continua. En nuestro sitio Web [streff.lu](http://streff.lu) podrá encontrar nuestro informe mensual de calidad. También podemos garantizar un completo servicio de traslados. Esta oferta de servicio está dirigida tanto a las personas como al personal de las empresas y sus familias, en caso de necesitar adaptarse rápidamente y de manera eficaz a su nuevo entorno.

Otra parte importante de nuestro negocio es la mudanza de oficinas. Con el propósito de provocar el mínimo de alteraciones a nuestros clientes o empresas, hemos invertido en el equipamiento adecuado para facilitar la manipulación de los artículos y acelerar la transferencia de éstos en el proceso de mudanza.

Streff es la única compañía de mudanza que facilita la carga de los contenedores, ubicados a nivel de suelo, por medio de ventanas o balcones y elevadores exteriores con una longitud de hasta 45 m. Carros para archivos y computadores, elevador de carga pesada para cajas fuertes y ficheros son solamente algunos de los equipos especiales que utilizamos.

Desde 2005, Streff ha alcanzado el estado de PSF (proveedor del sector financiero) otorgado por el Ministerio de Finanzas de Luxemburgo para garantizar la seguridad y la protección de los datos. Es en esta área donde Streff ofrece otros servicios adicionales, tales como logística de archivos, archivos electrónicos y todo tipo de destrucción de documentos y soporte de datos. En 2008 recibimos el premio "Prix Luxemburgoeois de la Qualité".

Streff opera cinco depósitos que poseen una capacidad total cercana a los 245.000 m<sup>2</sup>. En ellos ofrecemos almacenamiento de muebles en contenedores, almacenamiento de archivos y servicios de destrucción de documentos para nuestros clientes.

Además del almacenamiento en contenedores de madera y paletizados, nuestra especialidad se centra en el almacenamiento

de contenedores de embarque de acero completamente cargados (desde 20 pies hasta 45 pies y hasta 30.000 kg cada uno) dentro de nuestros depósitos con temperatura controlada.

Esto nos permite cargar, sellar, almacenar y reenviar todas las mercancías que nuestros clientes nos confían sin la manipulación física individual al entrar o al salir de almacenamiento, lo cual asegura la integridad de la mercancía y reduce los riesgos de daños y, por cierto, el costo de manipulación.

#### Streff

138, route d'Arlon  
L-8008 Strassen  
T: (+352) 31 96 34 24  
[max.chorus@streff.lu](mailto:max.chorus@streff.lu)  
[www.streff.lu](http://www.streff.lu)





# THE TECHINT GROUP

## ARGENTINA

The Group includes over four hundred companies operating worldwide, with the following main sectors:

- Tenaris, a leading supplier of tubes and related services for the world's energy industries and certain other industrial applications;
- Ternium, one of the largest Latin American steel producers of flat and long steel products with a capacity of 12.4 million tons per year of finished steel products;
- Techint Engineering and Construction ("Techint E&C"), a group companies specialized in large infrastructure, industrial and civil projects;
- Tenova, a leading worldwide supplier of advanced technologies, products and services for the metal and mining industries;
- Tecpetrol, active in oil and gas exploration and production, and in the energy promotion, production, transmission and distribution in Latin America; and
- Humanitas, that holds a number of research-committed health care institutions of high complexity in Italy, managed with a patient-oriented approach that relies on state-of-the-art integrated information technology systems.
- Other business includes office rentals located in the city of Buenos Aires with close to 40,400 m<sup>2</sup>, as well as other professional services.

**Pablo Campagnale**

Director of international  
Taxes

El Grupo incluye más de cuatrocientas compañías que operan a nivel mundial en los siguientes sectores principales:

- Tenaris, proveedor líder de tubos y servicios relacionados para las industrias de energía del mundo y algunas otras aplicaciones industriales.
- Ternium, uno de los más grandes productores de acero de América Latina en el área de los aceros largos y planos con una capacidad de 12,4 millones de toneladas al año de productos de acero terminados.
- Techint Engineering and Construction (“Techint E&C”), grupo de compañías especializadas en grandes proyectos de infraestructura, industriales y civiles.
- Tenova, proveedor líder a nivel mundial de tecnologías, productos y servicios avanzados para las industrias de los metales y la minería.

- Tecpetrol, empresa activa en exploración y producción de petróleo y gas, y en la promoción, producción, transmisión y distribución de energía en América Latina.
- Humanitas posee una serie de instituciones de atención médica altamente complejas y comprometidas con la investigación ubicadas en Italia, las que son administradas con un enfoque orientado al paciente, y que cuentan con sistemas de tecnologías de la información integrados y de vanguardia.
- Entre sus otros negocios podemos mencionar el arrendamiento de oficinas ubicadas en la ciudad de Buenos Aires con cerca de 40.400 m<sup>2</sup> de superficie, así como también otros servicios profesionales.

### The Techint Group

San Faustin S.A  
29 av. de la Porte-Neuve  
L-2227 Luxembourg  
T: (+352) 26 47 89 78  
pablo.campagnale@techint.net

Carlos Maria della Paolera 299- 1°  
Edificio Catalinas.  
C1001ADA Buenos Aires Argentina  
T: (+54) 11 4018-5900



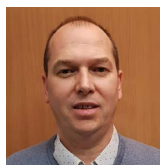


# TOPP & SCREED

Topp & Screed is an OEM, Original Equipment Manufacturer, of professional concrete equipment.

We offer our customers around the world a wide range of services such as:

- Training of operators in our premises or on site, on request
- Continuous improvement of all equipment
- Advice for preventive maintenance
- Helpdesk
- R&D on demand
- Supply of new equipment
- General maintenance of equipment for industrial floors
- Provision of specialized technicians to ensure the maintenance of the equipment of its customers
- Global support included in the Maintenance Agreement
- A wide range of spare parts available from stock and on request
- Expertise and evaluation of the condition of a machinery park with technical report and proposal of an investment plan to renew the park.



**Didier Sonveaux**  
Managing Director



**Edin Draganovic**  
Sales Manager

Topp & Screed es un OEM (Fabricante de Equipos Originales) de equipos profesionales para el hormigón.

Ofrecemos una amplia gama de servicios a nuestros clientes a nivel mundial, tales como:

- Suministro de equipos nuevos.
- Mantenimiento general de equipos para pisos industriales.
- Asignación de técnicos especializados para asegurar el mantenimiento de los equipos de sus clientes.
- Soporte global incluido en el Acuerdo de Mantenimiento.
- Una amplia gama de repuestos disponibles en stock o a pedido.
- Conocimiento experto y evaluación de la condición de un parque de maquinaria con un informe técnico y propuesta de un

plan de inversión para renovar el parque.

- Capacitación de los operadores en nuestras instalaciones o en el sitio, a solicitud del cliente.
- Mejoramiento continuo de todos los equipos.
- Asesoría de mantenimiento preventivo.
- Helpdesk.
- Investigación y desarrollo a pedido.

### **Topp & Screed**

Zi Riesenhaff  
Route de Martelange  
L-8821 Rambrouch  
T: (+352) 23 64 26 24  
d.sonveaux@toppandscreed.com  
e.draganovic@toppandscreed.com  
www.toppandscreed.com





# VODAFONE / TOMORROW STREET

Tomorrow Street is Vodafone's global innovation centre, hosting and supporting late-stage startups on their journey towards international success. Founded in September 2017, the centre is a joint venture between the Vodafone Procurement Company (VPC) and Luxembourg's national incubator Technoport. By combining Vodafone's global footprint and strong brand with Luxembourg's digital ambition and position at the heart of Europe, Tomorrow Street has created a unique innovation accelerator unlike no other in the world today.

Tomorrow Street focuses on finding high-potential late-stage startups working in the fields of Internet of Things, Artificial Intelligence, and Cybersecurity – three areas aligned to Vodafone's global technology strategy – but also seeks startups in other disciplines with a scalable product and the potential to make a positive impact on the world. Once innovative

startups have been identified, the Tomorrow Street team conducts a full analysis of the product potential and validates it with key decision-makers within Vodafone, and if positive we proceed to a proof of concept in a live environment. Startups that successfully complete the process and are validated as business-ready and highly scalable are then invited to set up a team at the Tomorrow Street office in Luxembourg where we work with them on a growth plan on a day-to-day basis. The shared goal is to grow the startup's product globally to deliver value to Vodafone, its customers, and partners.

By doing so we generate international growth for the startup, and also help develop new companies in Luxembourg's rapidly growing tech sector.

**Warrick Cramer**

CEO

CHILE

**Debi Basu**

Vice President - Canada

CHILE

ARGENTINA

Tomorrow Street es el centro de innovación global de Vodafone que alberga y apoya emprendimientos en fase tardía en su viaje hacia el éxito internacional. Fundado en septiembre de 2017, el centro es un joint venture entre Vodafone Procurement Company (VPC) y la incubadora nacional de Luxemburgo Technoport. Al combinar la presencia global y la sólida marca de Vodafone con la ambición digital de Luxemburgo y su posición en el corazón de Europa, Tomorrow Street ha creado un acelerador de innovación único e incomparable con el resto del mundo en la actualidad.

Tomorrow Street se centra en buscar emprendimientos de alto potencial en fase tardía que operen en los campos de la Internet de las Cosas, la Inteligencia Artificial y la Seguridad Cibernética (tres áreas alineadas con la estrategia tecnológica global de Vodafone); sin embargo, también busca emprendimientos en otras disciplinas

con un producto escalable y el potencial de generar un impacto positivo en el mundo. Una vez identificados los emprendimientos innovadores, el equipo de Tomorrow Street realiza un análisis exhaustivo del potencial del producto y lo valida con encargados clave de la toma de decisiones dentro de Vodafone, y, si la respuesta es positiva, proseguimos con la prueba de concepto en un ambiente activo. Los emprendimientos que terminan el proceso de manera satisfactoria y son validados a nivel de operación comercial y altamente escalables, posteriormente son invitados para conformar un equipo en la oficina de Tomorrow Street en Luxemburgo, donde trabajamos un plan de crecimiento con ellos diariamente.

**Vodafone / Tomorrow Street**

15, rue Edward Steichen  
L-2540 Luxembourg

2, Bloor Street East  
7th Floor Toronto  
ON M4W 1A8 Canada

T: (+352) 27 00 27 011  
warrick.cramer@vodafone.com  
debi.basu@vodafone.com  
www.tomorrowstreet.co





# USEFUL ADDRESSES

## CHAMBER OF COMMERCE OF THE GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG

7, Rue Alcide de Gasperi  
L-2981 Luxembourg  
T: (+352) 42 39 39 310  
latinamerica@cc.lu  
www.cc.lu

## HONORARY CONSUL WITH JU- RISDICTION OVER THE WHOLE TERRITORY OF CHILE

Juan Manuel Fuentes  
Alfredo Barros Errázuriz 1954  
Oficina 507  
Providencia Santiago  
Chile  
T : (+562) 2 365 14 70 / 2 363 04 12  
jmfuentes@ingelan.cl

## MINISTRY FOR FOREIGN AND EUROPEAN AFFAIRS

Bâtiment « Mansfeld »  
9, rue du Palais de Justice  
L-1841 Luxembourg  
T : (+352) 247-82421  
www.mae.lu

## MINISTRY OF THE ECONOMY

19-21, Boulevard Royal  
L-2449 Luxembourg  
T: (+352) 24 78 41 06  
www.investinluxembourg.lu

## LUXEMBOURG TRADE AND INVEST

5 Avenue des Hauts-Fourneaux  
L-4362 Esch-sur-Alzette  
T: (+352) 43 62 63 1  
www.tradeandinvest.lu

## LUXEMBOURG FOR FINANCE

12 Rue Erasme,  
L-1468 Luxembourg  
T: (+352) 27 20 21 1  
www.luxembourgforfinance.com

## FILM FUND LUXEMBOURG

5, rue Large  
L-1917 Luxembourg  
T : (+352) 2478 20 65  
www.filmfund.lu





**CÁMARA CHILENO BELGO LUX-  
EMBURGUESA DE COMERCIO**

c/o Embajada de Bélgica  
Andrea Rojas Van Dyck, gerente  
Avda. Providencia 2653, Piso 11,  
Oficina 1103  
Providencia, Santiago,  
Chile  
T: (+56) 9 6919 7663  
gerente@camarabelgolux.cl  
www.camarabelgolux.cl

**OFICINA COMERCIAL DE LA  
EMBAJADA DE BÉLGICA**

Martin Cardoen, consejero  
económico & comercial, Región  
Valona & Región Bruselas  
Edificio Porteno Plaza II, Olga  
Cossettini 831, piso 4  
C1107BVA  
Ciudad de Buenos Aires  
Argentina  
T: (+54) 11 4313-9739 / 4315-0672  
buenosaires@awex-wallonia.com

**OFICINA COMERCIAL DE LA  
EMBAJADA DE BÉLGICA**

Jimena Villar Bouchacourt, conse-  
jera económica & comercial  
Dr. Luis A. De Herrera 1248 Of. 714  
Edificio World Trade Center -  
Torre 2  
C.P. 11300 - Montevideo  
Uruguay  
T: (+598 2) 628 07 28 / 628 92 88  
montevideo@hub.brussels

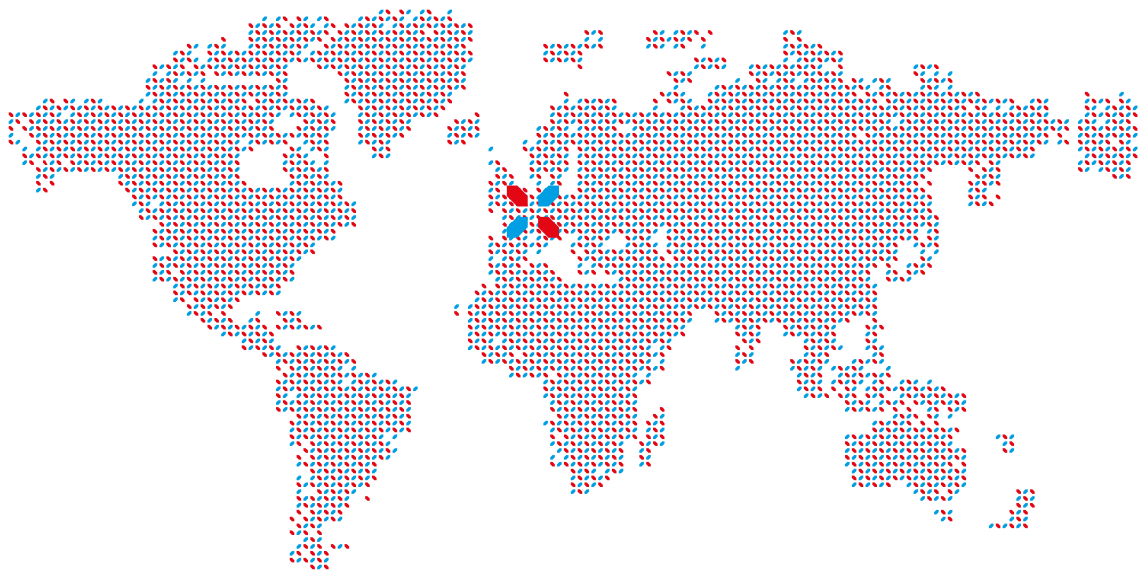






**CC.LU**

The Chamber of Commerce  
of the Grand Duchy of  
Luxembourg  
7, Rue Alcide de Gasperi  
L-2981 Luxembourg  
T: (+352) 42 39 39 310  
latinamerica@cc.lu



[www.tradeandinvest.lu](http://www.tradeandinvest.lu)



[www.cc.lu](http://www.cc.lu)



[www.inspiringluxembourg.lu](http://www.inspiringluxembourg.lu)